



---

GCSE  
PANJABI  
8683/RH

Paper 3 Reading Higher

---

Mark scheme

June 2020

---

Version: 1.0 Final

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

#### **Copyright information**

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered schools/colleges for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to schools/colleges to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Copyright © 2020 AQA and its licensors. All rights reserved.

---

## Listening and Reading tests

### General principles of marking

#### Non-verbal answers

Follow the mark scheme as set out.

#### Verbal answers (English or target language)

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do; provided their written response communicates the required message without ambiguity, it will get the mark. The following guidance should be borne in mind when marking.
  - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
  - (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied: – if the alternative/addition does not contradict the key idea/make it ambiguous, **accept** – if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
  - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
  - (d) Where a question has more than one **section (eg (i) and (ii))**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section, eg, in Listening, information required to answer section (ii) might be given as part of the answer to section (i). In such cases, credit should be given for having answered section (ii), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place on the question paper.
2. In questions where students are asked to give for example a list of three items, only the first three items they write down should be considered for assessment purposes.
3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt, look for the key idea.
4. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be marked. When part of an answer is crossed out, then only what remains should be considered.
5. .../. means that these are acceptable alternative answers in the mark scheme. (.....) means that this information is not needed for full marks to be awarded.
6. In questions which are T/F/? or √/X/? in either Section A or Section B, a mix and match approach should be tolerated and credit given where it is clear and unambiguous (eg consistent use by the candidate). If candidates write 'True' instead of 'ਠ' for ਠੀਕ in Section B, this should also be credited despite the wrong language being used.

7. The following general principles should be applied in relation to answers in the target language in Section B:

- (a) Incorrect personal pronouns – accept (unless this causes ambiguity).
- (b) Incorrect possessive adjectives – accept (unless this causes ambiguity).
- (c) Wrong gender – accept (unless this causes ambiguity).
- (d) Infinitive – will normally communicate without ambiguity, so should be accepted.
- (e) Wrong tense – accept as long as student comprehension is not in question.
- (f) Minor spelling errors – accept as long as the answer is understandable with no ambiguity. In Section B, this means that even if the spelling error results in the creation of a word in another language, including English, then provided it is a recognisable attempt at a spelling in the target language, it will be credited.

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.1	T	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.2	F	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.3	T	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.4	NT/NM	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.5	T	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.6	T	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
01.7	F	1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.1	Mini break	Take 5–10 Mins break (after every hour).	Don't use it at all	1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.2	1 Puts a strain on your eyes 2 They don't like meeting people in person. 3 Cause you to get sleeping problems  (Any <b>two</b> of these)	Eye strain/social withdrawal/poor sleeping		2

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.3	1 Makes you aware of new fashions. 2 (You) learn about current events (very quickly).	1 (It brings you) awareness of new fashions. 2 (It helps you) to learn about current news (happening near you)		2

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
03.1	B	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
03.2	R	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
03.3	S	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
03.4	A	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
03.5	K	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
04.1	C	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
04.2	B	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
04.3	A	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
04.4	C	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
04.5	B	1



Qu		Mark
05.1	N	1

Qu		Mark
05.2	P/N	1

Qu		Mark
05.3	P	1

Qu		Mark
05.4	N	1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.1	Tutors are not serious/lessons can be cancelled (at short notice)	staff not organised		1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.2	To find a job more easily	(Due to) better job prospects		1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.3	They have made a complaint (through the Student Union) to the University.	They have complained to the University.		1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.1	On the basis of interest in the subject	Level of interest	Interest	1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.2	(Knowledge about) what job pays better	What job will help them earn more money		1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.3	Job prospects/employability	Chance of getting work		1

Qu	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.4	Influence of friends	Follow friends		1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
08.1	C	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
08.2	B	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
08.3	A	1

<b>Qu</b>	<b>Accept</b>	<b>Mark</b>
08.4	B	1

Qu	Accept	Mark
09	<b>Past problems</b>	
	ਦਰੱਖਤ ਕੱਟਣਾ/ਵੱਢਣਾ	1
	ਗੰਦੇ ਪਾਣੀ (ਦਾ ਨਿਕਾਸ)/ ਚਿੱਕੜ/ਕੱਚੀਆਂ ਨਾਲੀਆਂ	1
	<b>Future problems</b>	
	ਸਾਹ ਦੀਆਂ ਬਿਮਾਰੀਆਂ	1
	ਖਤਰਨਾਕ ਬਿਮਾਰੀਆਂ	1
Qu	Accept	Mark
10	A, D, F, H (in <b>any</b> order)	4

Qu	Accept	Mark
11.1	ਅਲੀਸ਼ਾ	1

Qu	Accept	Mark
11.2	ਮਨਜੀਤ	1

Qu	Accept	Mark
11.3	ਜਸਬੀਰ	1

Qu	Accept	Mark
11.4	ਸੁਖਪ੍ਰੀਤ	1

Qu	Accept	Mark
11.5	ਗੁਰਦੇਵ	1

Qu	Accept	Mark
11.6	ਨਰਿੰਦਰ	1

Qu		Key idea	Accept	Reject	Mark
12	ਇਹ ਇੱਕ	This is a	This is a	That is a	1
	ਲੜਾਈ ਤੇ ਬਣੀ ਫਿਲਮ ਹੈ।	film about war.	film made on the topic of a fight.	action film	1
	ਇਹ ਦਿਖਾਉਂਦੀ ਹੈ	It shows	It tells you	screw is	1
	ਇੱਕ ਸਿੱਖ ਫੌਜੀ ਦੀ ਸੱਚੀ ਕਹਾਣੀ ਨੂੰ।	a true story of a Sikh soldier.	a real tale of a Sikh soldier	story of sick policeman	1
	ਭਾਵੇਂ ਉਸਦੇ ਫੌਜੀ ਕਾਫੀ ਘੱਟ ਸਨ	Although his soldiers were far fewer	Although he had fewer soldiers	less police	1
	ਚੀਨੀ ਫੌਜ ਨਾਲੋਂ,	in comparison to the Chinese army,	in comparison to the Chinese military	Chinese police	1
	ਫਿਰ ਵੀ ਉਹ ਬਹੁਤ ਬਹਾਦਰੀ ਨਾਲ ਲੜਿਆ।	he still fought with great bravery.	he still fought with great resiliency/he still fought fearlessly	fought	1
	ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੇ ਗਾਣੇ ਵੀ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਹਨ	This film has nice/lovely songs	This movie has excellent songs	big songs	1
	ਅਤੇ ਅਗਲੇ ਹਫਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਿਨੇਮੇ ਵਿੱਚ ਦਿਖਾਈ ਜਾਵੇਗੀ।	and it will be shown next week in your nearest cinema.	and it will be released next week in your local movie house/theatre.	cinema	1

**Total marks = 60**